



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,  
della protezione della popolazione e dello sport DDPS  
**Ufficio federale di topografia swisstopo**

# **Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro**

1° febbraio 2023

## **Osservazioni sul Release «Febbraio 2023»**

### **Editore**

Ufficio federale di topografia swisstopo  
Geodesia e Direzione federale delle misurazioni catastali (Misurazione)  
Seftigenstrasse 264, CH-3084 Wabern  
[misurazione@swisstopo.ch](mailto:misurazione@swisstopo.ch) / [www.cadastre.ch](http://www.cadastre.ch)





Lingua originale: tedesco

Riferimento: swisstopo-545.4-4/2

Per ragioni di leggibilità, la differenziazione per genere non è implementata in modo sistematico.

Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro, Osservazioni sul Release «Febbraio 2023»



## Indice

<b>1. Informazioni generale</b>	<b>5</b>
1.1. Version history	5
1.2. Modello di dati	5
<b>2. Lavori particolari per la Release di febbraio 2023</b>	<b>6</b>
2.1. Rettifiche geometriche	6
2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta	6
2.3. Altre correzioni	6
<b>3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di febbraio 2023</b>	<b>7</b>
3.1. Statistica	7
3.2. Notifiche degli aggiornamenti	7
3.3. Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate	8
3.4. Attuazione della modifica del nome della località	9
<b>4. Pendenze per il seguente Release</b>	<b>10</b>
4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore	10
4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso	10
4.3. Ulteriori pendenze	10
4.4. Pianificazione per le Release successive	10
<b>5. Cenni alla distribuzione dei dati</b>	<b>11</b>





## 1. Informazioni generale

### 1.1. Version history

Fino alla fine del 2013, la serie di dati veniva aggiornata due volte all'anno e pubblicata il 1° maggio e il 1° novembre.

A partire da gennaio 2014, il set di dati viene aggiornato mensilmente e pubblicato il primo del mese. La seguente tabella contiene la storia dell'anno in corso. Le versioni precedenti sono incluse nelle note di rilascio degli anni precedenti.

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Gennaio 2023 (Release attuale)	01.01.2023	12.12.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lavori particolari (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)</li></ul>
Febbraio 2023 (Release attuale)	01.02.2023	23.01.2022	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lavori particolari (capitolo 2)</li><li>• Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)</li></ul>

### 1.2. Modello di dati

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP\_localita». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre\_supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.



## 2. Lavori particolari per la Release di febbraio 2023

### 2.1. Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	Abländschen	165700	Rettifiche geometriche
BE	Boltigen	376600	Rettifiche geometriche
BE	Schönried	377800	Rettifiche geometriche
JU	Courchapoix	282500	Rettifiche geometriche
JU	Vicques	282400	Rettifiche geometriche
VD	Flendruz	165902	Rettifiche geometriche
VD	Rougemont	165900	Rettifiche geometriche

### 2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica

### 2.3. Altre correzioni

È stato modificato il metodo di calcolo (versione gennaio 2023) per l'attribuzione di un comune interessi al codice postale o rispettivamente alla località. Per un codice postale o rispettivamente per una località si fa riferimento a più i comuni.



### 3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di febbraio 2023

#### 3.1. Statistica

Nella Release di febbraio 2023 sono stati modificati i perimetri di:

39 poligoni di località (su 4'026 = 1.0%) e

44 poligoni CAP6 (su 4'126 = 1.1%)

#### 3.2. Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento<sup>1</sup>. Le correzioni al confine nazionale sono sotto il capitolo 2:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	Enggistein	307700	Modifica dei perimetri
BE	La Neuveville	252000	Modifica dei perimetri
BE	Ligerz	251400	Modifica dei perimetri
BE	Lignières	252300	Modifica dei perimetri
BE	Richigen	307800	Modifica dei perimetri
BE	Rüfenacht BE	307500	Modifica dei perimetri
BE	Schlosswil	308200	Modifica dei perimetri
BE	Trimstein	308300	Modifica dei perimetri
BE	Utzigen	306800	Modifica dei perimetri
BE	Walkringen	351200	Modifica dei perimetri
BE	Worb	307600	Modifica dei perimetri
FR	Cerniat FR	165400	Modifica dei perimetri
FR	Charmey (Gruyère)	163700	Modifica dei perimetri
FR	Im Fang	165601	Modifica dei perimetri
FR	Jaun	165600	Modifica dei perimetri
FR	Plasselb	173700	Modifica dei perimetri
FR	Sangernboden	173800	Modifica dei perimetri
FR	Schwarzsee	171603	Modifica dei perimetri

<sup>1</sup> Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
GR	Seewis-Pardisla	721201	Modifica dei perimetri
GR	Seewis-Schmitten	721202	Modifica dei perimetri
LU	Doppelschwand	611200	Modifica dei perimetri
LU	Ebnet	616300	Modifica dei perimetri
LU	Entlebuch	616200	Modifica dei perimetri
LU	Hellbühl	601600	Modifica dei perimetri
LU	Luzern	600300	Modifica dei perimetri
LU	Luzern	600400	Modifica dei perimetri
LU	Luzern	600500	Modifica dei perimetri
LU	Luzern	600600	Modifica dei perimetri
LU	Luzern	601400	Modifica dei perimetri
LU	Malters	610200	Modifica dei perimetri
LU	Meggen	604500	Modifica dei perimetri
LU	Rengg	616200	Modifica dei perimetri
LU	Schachen (LU)	610500	Modifica dei perimetri
LU	St. Niklausen LU	600502	Modifica dei perimetri
LU	Wolhusen	611000	Modifica dei perimetri
SG	Rossrüti	951200	Modifica dei perimetri
SG	St. Gallen	901100	Modifica dei perimetri
SG	St. Gallen	901600	Modifica dei perimetri
SG	Wuppenau	951400	Modifica dei perimetri
VS	Eyholz	393000	Modifica dei perimetri
VS	Visp	393000	Modifica dei perimetri

### 3.3. Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica / Osservazione





### 3.4. Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)



## 4. Pendenze per il seguente Release

### 4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, sopresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il 01.03.2023:

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)
VS	Crans-Montana (incl. Villaggio Crans-sur-Sierre)	396300	Crans-Montana (senza Villaggio Crans-sur-Sierre)	396300
VS	Crans-Montana (incl. Villaggio Crans-sur-Sierre)	396300	Crans VS	396305

### 4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

### 4.3. Ulteriori pendenze

Adeguamento del modello di dati per una corretta gestione delle geometrie multiparte. Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

### 4.4. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Marzo	01.03.2023	31.01.2023	<ul style="list-style-type: none"><li>• Notifiche degli aggiornamenti</li><li>• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4</li></ul>
Aprile	01.04.2023	28.02.2023	<ul style="list-style-type: none"><li>• Notifiche degli aggiornamenti</li><li>• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4</li></ul>



## 5. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release febbraio 2023 dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero d'avviamento postale e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- Formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese) secondo il CAPL-CH del 27.8.2012, <https://moadels.geo.admin.ch/Swisstopo/>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 10.8 di ESRI
- Formato Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»  
Gli attributi «E» (valore est) e «N» (valore nord) indicano la coordinata di un punto qualsiasi all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero d'avviamento postale.

I set di dati sono disponibili nei due quadri di riferimento MN03 e MN95 su [www.cadastre.ch](http://www.cadastre.ch)<sup>2</sup>.

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. A ogni inoltro occorre allegare o indicare mediante un link la licenza (Licenza.pdf). In caso di rappresentazioni e pubblicazioni grafiche analogiche o digitali nonché di condivisione occorre riportare in tutti i casi, in modo chiaramente leggibile, la seguente indicazione delle fonti (a seconda della lingua):

*Bundesamt für Landestopografie swisstopo*

*Office fédéral de topographie swisstopo*

*Ufficio federale di topografia swisstopo*

*Uffizi federal da topografia swisstopo*

*Federal Office of Topography swisstopo*

Si prega di prendere nota delle disposizioni relative all'utilizzo nella sezione 1.8 delle informazioni sul prodotto e del file License.pdf.

---

<sup>2</sup> <https://www.cadastre.ch> > > Servizi & pubblicazioni > Servizi & prodotti > Elenchi geografici ufficiali > Elenco ufficiale delle località